(Logotipo) APCER **Certificado**

NÚMERO 1999/AMB.006

El Sistema de Gestión Ambiental de

NAVIGATOR PULP CACIA, S.A.	**NAVIGATOR PAPER FIGUEIRA, S.A.**	**NAVIGATOR PULP FIGUEIRA, S.A.**
Complexo Industrial de Cacia Rua dos Bombeiros da Celulose 3800-536 CACIA PORTUGAL	Complexo Industrial da Figueira da Foz Lavos 3081-851 FIGUEIRA DA FOZ PORTUGAL	Complexo Industrial da Figueira da Foz Lavos 3081-851 FIGUEIRA DA FOZ PORTUGAL

Implementado en

Navigator Pulp Cacia, S.A.: producción de pulpa de eucalipto blanqueada sin cloro Elemental.

Navigator Paper Figueira, S.A. y Navigator Pulp Figueira, S.A.: actividades de producción de pulpa de eucalipto ECF y desarrollo y producción de papeles para impresión y escritura,

cumple con los requisitos de la norma

NP EN ISO 14001:2012

Logotipos Referentes a la Acreditación: IQNet, IPAC, IAF.

Fecha de Emisión: 10/03/2016

Válido hasta: 10/04/2018

Firma

José Leitão

Director Ejecutivo

APCER – Associação Portugesa de Certificação
Edificio de Servicios de la Exponor, 2° Andar, Av. Dr. António Macedo
4450-671 Leça da Palmeira
www.apcergroup.com

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a la vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 07 días del mes de noviembre del año 2016.-

JUAN CARLOS DIAZ BENÍTEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

Lugano 339
Telefax: (595-21) 445-859
Cel: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
Asunción-Paraguay

13(Trece)

00000254

(Logotipo) **IQNet®**
La Red Internacional de Certificación

CERTIFICADO

IQNet y
APCER
por el presente certifican que la organización

NAVIGATOR PAPER FIGUEIRA, S.A.
NAVIGATOR PULP FIGUEIRA, S.A.

Lavos
3081-851 FIGUEIRA DA FOZ - PORTUGAL

para el siguiente campo de actividades
Actividades de producción de eucalipto con blanqueamiento ECF, y desarrollo y producción de papeles para impresión y escritura,

ha implementado y mantiene un
Sistema de Gestión de Salud y Seguridad Ocupacional
Que cumple con los requisitos de la siguiente norma
OHSAS 18001:2007

Emitido el: 21-03-2016
Fecha de Validez: 13-07-2017

Número de Registro: **PT-2016/SST.0438**

(Logotipo) IQNet® La Red Internacional de Certificación	***Firma*** Michael Drechsel Presidente de IQNet	***Firma*** José Leitão Director Ejecutivo de APCER	**(Logotipo)** APCER Asociación Portuguesa de Certificación

Cualquier aclaración adicional concerniente al alcance de este certificado puede ser obtenida consultando a APCER.

Socios IQNet*:
AENOR España AFNOR Certification Francia AIB-Vinçotte International Bélgica ANCE-SIGE México APCER Portugal CCC Chipre CISQ Italia CQC China CQM China CQS República Checa Cro Cert Croacia DQS Holding GmbH Alemania FCAV Brasil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC México
Inspecta Certification Finlandia IRAM Argentina JQA Japón KFQ Corea MIRTEC Grecia MSZT Hungría Nemko AS Noruega NSAI Irlanda PCBC Polonia Quality Austria Austria RR Rusia SII Israel SIQ Eslovenia SIRIM QAS International Malasia SQS Suiza SRAC Rumania TEST San Petersburgo Rusia TSE Turquía YUQS Serbia
IQNET se encuentra representada en los EE.UU. por: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH y NSAI Inc.
*La lista de socios IQnet es válida al momento de emisión de este certificado. La información actualizada se encuentra disponible en www.iqnet-certification.com

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a la vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 07 días del mes de noviembre del año 2016.-

JUAN CARLOS DIAZ BENITEZ
Traductor Publico - Inglés
Matricula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

Lugano 339
Telefax: (595-21) 445-859
Cel: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
Asunción-Paraguay

14 (CATORCE)

(Logotipo) APCER **Certificado**

NÚMERO 2016/SST.0438

El Sistema de Gestión de Salud y Seguridad Ocupacional de

NAVIGATOR PAPER FIGUEIRA, S.A.

NAVIGATOR PULP FIGUEIRA, S.A.

Lavos

3081-851 FIGUEIRA DA FOZ

PORTUGAL

implementado en actividades de producción de eucalipto con blanqueamiento ECF, y en el desarrollo y la producción de papeles para impresión y escritura, cumple con los requisitos de la norma

OHSAS 18001:2007/ NP 4397:2008

Logotipos Referentes a la Acreditación: IQNet, IPAC.

Fecha de Emisión: 21/03/2016

Válido hasta: 13/07/2017

Firma

José Leitão

Director Ejecutivo

APCER – Associação Portugesa de Certificação
Edificio de Servicios de la Exponor, 2º Andar, Av. Dr. António Macedo
4450-671 Leça da Palmeira
www.apcergroup.com

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a la vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 07 días del mes de noviembre del año 2016.-

JUAN CARLOS DIAZ BENITEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

Lugano 339
Telefax: (595-21) 445-859
Cel: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
Asunción-Paraguay

15 (QUINCE)

00000356

THE NAVIGATOR COMPANY

Portugal, 10 de marzo de 2017

A quien pueda interesar:

Por este medio, THE NAVIGATOR COMPANY, certifica que ALAMO S.A., es cliente nuestro desde el año 2015, comprando nuestro papel en bobinas para transformación y venta en resmitas bajo la marca propia COSMOS.

Sin otro particular nos despedimos.

Mário França
Director de Ventas

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

16 (dieciseis)

[Logo: NEPCon]

Certificado

Preferido por la Naturaleza [MR]

[*Logo*: FSC [MR]]

NEPCon confirma por el presente que el sistema de cadena de custodia de
The Navigator Company
Mitrena, Apartado 55
Setubal
Portugal

ha sido evaluado y certificado como cumplidor de los requisitos de
FSC-STD-40-003 v 1-0; FSC-STD-40-004 V2-1; FSC-STD-40-005 V2-1;
FSC-STD-40-007 V2-0; FSC-STD-50-001 V1-2

El certificado es válido del 16-03-2016 al 15-03-2021
Fecha de versión del certificado: 14-03-2016

Alcance del certificado
Tipo del certificado: Cadena de Custodia en Múltiples Sitios y Madera Controlada

Código de registro de certificado
NC-COC-014433
NC-CW-014433

Código de Licencia FSC
FSC-C008924

[*Firmado*]
Justinas Janulaitis
Director de Operaciones
Filosoofi 31, Tartu
Estonia

La información específica sobre los productos y lugares es enumerada en el/los apéndice/s de este certificado. La validez y el alcance exacto cubiertos por este certificado siempre serán verificables en www.info.fsc.org.
FSC [MR] A000535 | La marca de la silvicultura responsable | www.ic.fsc.org
Este certificado no constituye prueba de que el producto en específico proveído por el titular del certificado está certificado por FSC [MR] (o Madera Controlada por FSC).
Los productos ofrecidos, enviados o vendidos por el titular del certificado solo pueden ser considerados como cubiertos por el alcance de este certificado cuando la declaración de FSC requerida está claramente señalada en facturas y documentos de envío.
El certificado físico impreso sigue siendo de propiedad de NEPCon y será devuelto al solicitarse.

JUAN CARLOS DÍAZ BENÍTEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

17 (DIECISIETE)

[Logo: NEPCon]
Preferido por la Naturaleza MR

Anexo A: Alcance del Certificado de FSC MR Cadena de Custodia y Madera Controlada de The Navigator Company

NC-COC-014433

Tipo de Producto	Nombre Comercial	Declaraciones FSC Resultantes
P2.1.2	Papel / Papel reciclado y UWF (sin pasta mecánica)	Mezcla FSC x%; FSC Crédito Mixto
P1.3	Pasta / Pasta de eucalipto, pasta de fibra larga	FSC Crédito Mixto; FSC Madera Controlada
W1.1	Madera en rollos	FSC 100%; FSC Madera Controlada
W3.1	Virutas de Madera	Mezcla FSC x%; FSC Madera Controlada

Este certificado no constituye prueba de que el producto en específico proveído por el titular del certificado está certificado por FSC MR (o Madera Controlada por FSC).
Los productos ofrecidos, enviados o vendidos por el titular del certificado solo pueden ser considerados como cubiertos por el alcance de este certificado cuando la declaración de FSC requerida está claramente señalada en facturas y documentos de envío.
El certificado físico impreso sigue siendo de propiedad de NEPCon y será devuelto al solicitarse.

Fecha de versión de certificado: 14-03-2016

JUAN CARLOS DIAZ BENITEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

18 (dieciocho)

[Logo: NEPCon]
Preferido por la Naturaleza [MR]

Anexo B: Alcance del Certificado de FSC [MR] Cadena de Custodia y Madera Controlada de The Navigator Company
NC-COC-014433

N°	Nombre del lugar	Dirección	Sub-código
1	ATF, About the Future	Mitrena, Apartado 55 Setúbal Portugal	NC-COC-014433-A
2	PSAM – Parque de Madeira de TADIM (Braga)	Braga Portugal	NC-COC-014433-AB
3	Navigator Pulp Figueira, S.A.	Lavos - Apartado 5 Figueira da Foz Portugal	NC-COC-014433-AC
4	Navigator Paper Figueira, S.A.	Lavos, Apartado 5 Figueira da Foz Portugal	NC-COC-014433-AD
5	PSAM – Parque de Madeira da Portucel	Setúbal Portugal	NC-COC-014433-AF
6	PSAM – Parque de Madeira da Soporcel	Figueira da Foz Portugal	NC-COC-014433-AG
7	PSAM – Parque de Madeira da Celcacia	Cacia Portugal	NC-COC-014433-AH
8	Soporcel North America, Inc.	40 Richards Avenue 5° Piso Norwalk Connecticut Estados Unidos	NC-COC-014433-AI
9	The Navigator Company	Mitrena, Apartado 55 Setubal Portugal	NC-COC-014433-AK
10	Bosques do Atlantico – Parque de Madeira da Corunha Ferroviário	A Coruña Galicia España	NC-COC-014433-B
11	Bosques do Atlantico – Parque de Madeira da Corunha Porto	A Coruña Galicia España	NC-COC-014433-C
12	Bosques do Atlantico – Parque de Madeira de Ferrol Interior	Ferrol Galicia España	NC-COC-014433-E
13	Bosques do Atlantico, S.L.	Calle Pez Volador, 38 Madrid Madrid España	NC-COC-014433-L
14	Navigator Paper Setúbal, S.A.	Mitrena, apartado 55 Setúbal Portugal	NC-COC-014433-M
15	Navigator Pulp Cacia, S.A.	Rua de Bombeiros da Celulose 3800-536 Cacia Portugal	NC-COC-014433-N

Este certificado no constituye prueba de que el producto en específico proveído por el titular del certificado está certificado por FSC [MR] (o Madera Controlada por FSC).
Los productos ofrecidos, enviados o vendidos por el titular del certificado solo pueden ser considerados como cubiertos por el alcance de este certificado cuando la declaración de FSC requerida está claramente señalada en facturas y documentos de envío.
El certificado físico impreso sigue siendo de propiedad de NEPCon y será devuelto al solicitarse.

Fecha de versión de certificado: 14-03-2016

JUAN CARLOS DIAZ BENITEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. Nº 874

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

19 (DIECINUEVE)

[Logo: NEPCon]
Preferido por la Naturaleza [MR]

Anexo B: Alcance del Certificado de FSC [MR] Cadena de Custodia y Madera Controlada de The Navigator Company
NC-COC-014433

N°	Nombre del lugar	Dirección	Sub-código
16	Navigator Pulp Figueira, S.	Mitrena, Apartado 55 Setúbal Portugal	NC-COC-014433-O
17	Portucel Soporcel Abastecimiento de Madeira (PSAM), A.C.E.	Mitrena, Apartado 55 Setúbal Portugal	NC-COC-014433-P
18	Navigator Fine Paper, S.A.	Mitrena, Apartado 55 Setúbal Portugal	NC-COC-014433-Q
19	Navigator Forest Portugal, S.A.	Mitrena, Apartado 55 Setúbal Portugal	NC-COC-014433-R
20	PSAM – Parque de Madeira de Irivo	Irivo Portugal	NC-COC-014433-V
21	PSAM – Parque de Madeira de Mazarefes	Mazarefes Portugal	NC-COC-014433-W
22	PSAM – Parque de Madeira de Mortágua	Mortágua Portugal	NC-COC-014433-X

Este certificado no constituye prueba de que el producto en específico proveído por el titular del certificado está certificado por FSC [MR] (o Madera Controlada por FSC).
Los productos ofrecidos, enviados o vendidos por el titular del certificado solo pueden ser considerados como cubiertos por el alcance de este certificado cuando la declaración de FSC requerida está claramente señalada en facturas y documentos de envío.
El certificado físico impreso sigue siendo de propiedad de NEPCon y será devuelto al solicitarse.

Fecha de versión de certificado: 14-03-2016

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a mi vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 07 días del mes de noviembre del año 2016.-

JUAN CARLOS DIAZ BENÍTEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

20 (VEINTE)

ALAMO S.A.

00000061

SARGENTO MAIDANA Nro. 429 casi PIRO`Y
0228 633 694/5
CAPIATA - PARAGUAY
www.alamo.com.py

DECLARACION JURADA

ALAMO S.A., fabricante de las resmas de papel de la marca COSMOS, en sus tamaños Oficio / Carta / A4, declara en carácter de ***DECLARACION JURADA*** que las resmas ofertadas en el llamado a Licitación por Concurso de Ofertas Nro. 09/17 "Adquisición de útiles de escritorio, productos de papel y cartón con criterio sustentable", son productos libre de cloro, tal como se demuestra en el anexo a esta declaración.

Manifestamos lo detallado más arriba, para lo que hubiere lugar,

Atentamente,

Nelson Romero.-
Apoderado.-

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

21 (VEINTIUNO)

00000062

(Logotipo)

The NAVIGATOR Company

Declaración – ECF – Pulpa

Por la presente, The Navigator Company declara que la pulpa utilizada en la producción de todos sus papeles son blanqueadas sin utilizar Cloro Elemental (Cl_2).

Las pulpas producidas en The Navigator Company e integradas en la producción del papel son llamadas pulpas ECF (Libres de Cloro Elemental).

El proceso de blanqueamiento consiste en la oxidación y remoción de la lignina residual en etapas intermitentes de oxidación y extracción alcalina con hidróxido de sodio.

Los agentes blanqueadores utilizados son cloro dióxido, agua oxigenada y oxígeno, utilizados en la siguiente secuencia: **D Eop D Ep D**

D- Etapa del Cloro Dióxido
E- Etapa de Extracción Alcalina
o- Oxígeno (Inyección)
p- Agua Oxigenada (Inyección).

The Navigator Company además incorpora otras pulpas en la producción de papel; alguna de las cuales llamadas pulpas TCF (Libre de Cloro Total).

Las ventajas del blanqueamiento ECF incluyen un mayor brillo de la pulpa y una mejor capacidad de ejecución en la máquina de papel, ambos importantes desde el punto de vista de la fabricación de papel y los productos de papel finales. El proceso de blanqueamiento ECF consume menos energía que el proceso TCF. El consumo de madera por tonelada de pulpa producida es también menor que con el proceso TCF. También puede explicarse una mejor capacidad de ejecución con el hecho de que la pulpa ECF es generalmente más fuerte y eso mejora la reciclabilidad del papel producido.

La literatura científica más reciente muestra que no hay diferencia ambiental entre las pulpas químicas blanqueadas mediante ECF y TCF modernas cuando se usan sistemas biológicos de aguas residuales, que es el caso en todos los molinos de The Navigator Company.

Firma: ***Firmado***
Nombre: Luis Machado
Cargo: Sistema de Gestión y Documentación Técnica Ambiental
Fecha: Abril de 2016

Todos los molinos están certificados en cuanto a la Cadena de Custodia y Sistemas de Gestión: FSC-STD-40-004 y FSC-STD-40-005 (Certificado N°: NC-COC-014433; NC-CW-014433); PEFC ST2002 (Certificado N°: APCER / CDR / 2007.0008), ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a mi vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 07 días del mes de noviembre del año 2016.-

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

JUAN CARLOS DIAZ BENÍTEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - N° 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

22 (VEINTIDOS)

00000153

ALAMO S.A.

SARGENTO MAIDANA Nro. 429 casi PIRO`Y
0228 633 694/5
CAPIATA - PARAGUAY
www.alamo.com.py

DECLARACION JURADA

ALAMO S.A., fabricante de las resmas de papel de la marca COSMOS, en sus tamaños Oficio / Carta / A4, declara en carácter de ***DECLARACION JURADA*** que las resmas ofertadas en el llamado a Licitación por Concurso de Ofertas Nro. 09/17 "Adquisición de útiles de escritorio, productos de papel y cartón con criterio sustentable", son papeles alcalinos, tal como se demuestra en el anexo a esta declaración.

Manifestamos lo detallado más arriba, para lo que hubiere lugar,

Atentamente,

Nelson Romero.-
Apoderado.-

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

23 (VEINTITRES)

(Logotipo)

The NAVIGATOR Company

DECLARACIÓN

The Navigator Company declara que todos sus papeles UWF cumplen con la Norma ISO 9706:1994 – "Información y documentación – Papel para documentos – Requisitos para la permanencia".

Propiedades	Requisitos ISO 9706		NVG (Valores Normales)*	
Peso Base, g/m^2	60	≥ 70	60	80
Resistencia al Desgarro, mN	290	> 350	MD: >490 CD: >420	MD: >640 CD: >560
Reserva Álcali, mol/kg	> 0,4		4,1	
Resistencia a la Oxidación, (Índice de Kappa)	< 5		< 5	
Valor pH del extracto acuoso	7,5 a 10		9,8	

* Todos los valores son obtenidos en Laboratorios acreditados por ISO/IEC 17025

Papel permanente: Papel que durante el almacenamiento a largo plazo en bibliotecas, archivos y otros entornos protegidos experimentará poco o ningún cambio en las propiedades que afectan el uso.

Se espera que el papel que cumpla con esta Norma Internacional permanezca prácticamente sin cambios durante varios años. Los papeles permanentes pueden ser considerados como libres de ácido y alcalinos.

Firma: ***Firmado***
Nombre: Pedro Lopes
Cargo: Gerente de Servicio Técnico del Papel
Fecha: 28 de noviembre de 2016

Todos los molinos están certificados por la Cadena de Custodia y Sistemas de Gestión: FSC-STD-40-004 y FSC-STD-40-005 (Certificado Nº: NC-COC-014433; NC-CW-014433); PEFC ST2002 (Certificado Nº: APCER / CDR / 2007.0008), ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001

1/1

Mod.gPS – 03 / Rev.04

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a mi vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 29 días del mes de noviembre del año 2016.-

JUAN CARLOS DÍAZ BENÍTEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

24 (VEINTICUATRO)

ALAMO S.A.

00000065

SARGENTO MAIDANA Nro. 429 casi PIRO`Y
0228 633 694/5
CAPIATA - PARAGUAY
www.alamo.com.py

DECLARACION JURADA

ALAMO S.A., fabricante de las resmas de papel de la marca COSMOS, en sus tamaños Oficio / Carta / A4, declara en carácter de ***DECLARACION JURADA*** que las resmas ofertadas en el llamado a Licitación por Concurso de Ofertas Nro. 09/17 "Adquisición de útiles de escritorio, productos de papel y cartón con criterio sustentable", que el producto ofertado utiliza embalajes reciclables, tal como se demuestra en el anexo a esta declaración.

Manifestamos lo detallado más arriba, para lo que hubiere lugar,

Atentamente,

Nelson Romero.-
Apoderado.-
Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

25 (VEINTICINCO)

[*Logotipo*]
The Navigator Company

00000056

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

Hoja de Datos de Seguridad conforme al Anexo II de la Reglamento (CE) N° 1907/2006 (Reglamento (EU) N° 453/2010)

1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO/MEZCLA/COMPAÑÍA

1.1 Identificación del Producto

Nombre del Producto:	**PAPEL PARA IMPRIMIR Y ESCRIBIR DE PASTA QUÍMICA (60 a 120 g/m^2 de sustancias)**
CAS N°:	No disponible
CE N°:	No disponible
Registro REACH N°:	No disponible

1.2 Uso

Papel de oficina multifuncional, papel para imprimir offset y sobres.

Identificación del Proveedor de Hoja de Datos de Seguridad

Nombre:	The Navigator Company
Dirección:	Mitrena, Apartado 55 2901-861 Setúbal Portugal
Correo electrónico:	luis.medeiros.machado@thenavigatorcompany.com

1.3 Teléfono de Emergencia

Teléfono de Emergencia:	112 (24 horas/día)
Teléfono de Emergencia:	+351 265 709 000 (De 8 am a 17 pm)

2. IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

2.1 Clasificación de Producto

2.1.1 Clasificación conforme a (CE) Reglamento N° 1272/2008

No clasificado.

2.1.2 Clasificación conforme a Directiva 67/548/CEE

No clasificado.

2.2 Etiquetado

Etiquetado conforme a (CE) Reglamento N° 1272/2008

No aplicable.

2.3 Otros Peligros

No se identificaron otros peligros.

JUAN CARLOS DIAZ BENITEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

26 (VEINTISEIS)

[*Logotipo*]
The Navigator Company

00000067

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

Hoja de Datos de Seguridad conforme al Anexo II de la Reglamento (CE) N° 1907/2006 (Reglamento (EU) N° 453/2010)

3. INFORMACIÓN DE COMPOSICIÓN

3.1 Sustancias

Componente Principal

Pulpa de celulosa

Otros:

Cargas minerales, almidón, agentes de encolado;

Impurezas:

Las impurezas no son relevantes para la clasificación y etiquetado.

4. PRIMEROS AUXILIOS

No aplicable.

5. MEDIDAS DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS

5.1 Medios de extinción de incendio

Agua, polvo químico y dióxido de carbono.

5.2 Peligros especiales que surgen del producto

No aplicable.

5.3 Consejo para lucha de incendio

No son necesarias precauciones especiales.

6. MEDIDAS A SER TOMADAS EN CASO DE DERRAMES

No aplicable.

7. MANIPULEO Y ALMACENAMIENTO

No almacene ni manipule el papel cerca de fuentes de calor, fuentes de ignición o llamas.

Proteja contra la humedad.

JUAN CARLOS DIAZ BENITEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

27 (VEINTISIETE)

[*Logotipo*]
The Navigator Company

00000968

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD
Hoja de Datos de Seguridad conforme al Anexo II de la Reglamento (CE) N° 1907/2006 (Reglamento (EU) N° 453/2010)

8. CONTROL DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN INDIVIDUAL
No aplicable.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Color:	Blanco
Olor:	Inodoro
pH:	8,1 a 8,7
Densidad:	720 a 930 kg/m^3

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD
El producto es estable bajo condiciones normales de almacenamiento.
No hay productos peligrosos en la descomposición del papel.

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA
No aplicable.

12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA
Biodegradable
Producto natural

13. ASPECTOS RELACIONADOS A LA EXTINCIÓN DEL PRODUCTO
13.1 Métodos de Tratamiento de Desechos
Códigos de Desechos / Designaciones de desechos conforme a la Lista Europea de Desechos:
20 01 01 – Papel y cartón
- Los desechos deben ser manipulados conforme a las leyes nacionales y locales.

100% Reciclable.

14. INFORMACIÓN DE TRANSPORTE

JUAN CARLOS DÍAZ BENÍTEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

23 (VEINTITRÉS)

[*Logotipo*]
The Navigator Company

00000069

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

Hoja de Datos de Seguridad conforme al Anexo II de la Reglamento (CE) N° 1907/2006 (Reglamento (EU) N° 453/2010)

Conforme a las Directivas de la Unión Europea, no necesita etiquetado.

15. INFORMACIÓN DE DIRECTIVA

15.1 Reglamentación y legislación específicas sobre salud, seguridad y medio ambiente sobre la Sustancia/Mezcla y Producto

- Reglamento (CE) N° 1907/2006 del Parlamento Europeo y el Consejo del 18 de diciembre de 2006 relativo al Registro, la Evaluación, la Autorización y la Restricción de Químicos (REACH), y enmiendas subsiguientes;
- Reglamento (Ce) N° 1272/2008 del Parlamento Europeo y el Consejo del 16 de diciembre de 2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y enmiendas posteriores;
- Decreto N° 209/2004 del 3 de marzo de 2004, que aprueba la Lista Europea de Desechos.

15.2 Informe de Seguridad Química

No aplicable.

16. OTRA INFORMACIÓN

16.1 Estado de cambios

Versión 1.0 – Documento nuevo

Versión 2.0 – Información de contacto

Versión 3.0 – Nombre de la compañía

16.2 Información Adicional

No se pretende que este producto entre en contacto con comida o sea empleado en la producción de juguetes.

Esta Hoja de Datos de Seguridad (MSDS, por sus siglas en inglés) está basada en las disposiciones legales del Reglamento REACH (Reglamento (CE) N° 1907/2006, artículo 31 y Anexo II) y enmiendas posteriores.

Sus contenidos pretenden servir de guía para el manejo precavido y apropiado del material. Es la responsabilidad del receptor de esta MSDS asegurarse de que la información aquí contenida sea leída y entendida apropiadamente por todas las personas que puedan usar, manejar, remover o tomar contacto con el producto. La información y las instrucciones provistas en esta MSDS están basadas en conocimientos científicos y técnicos al momento de la revisión indicada. No debe interpretarse como una garantía de desempeño técnico, utilidad para ciertas aplicaciones y no establece una relación contractual legalmente válida.

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a mi vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 28 días del mes de febrero del año 2017.-

JUAN CARLOS DIAZ BENÍTEZ
Traductor Público - Inglés
Matrícula C.S.J. - Nº 874

LUGANO 339
TELEFAX: (595-21) 445-859
CEL: (595-981) 562-540
www.diazyasociados.com
jdiaz@diazyasociados.com
juancadiazb@gmail.com
ASUNCIÓN-PARAGUAY

Nelson Romero
Apoderado
Alamo S.A.

29 (VEINTINUEVE)